

纪念奥斯丁逝世两百周年小辑

2017年7月18日是英国女作家简·奥斯丁（1775—1817）逝世200周年纪念日。

奥斯丁终身未嫁，也不曾远行，长期与家人居住在英格兰南部乡村，生前仅仅完成了六部聚焦于女性婚恋和日常生活的小说，曾一度被视为题材“琐细”、视野“狭小”。然而进入20世纪后她渐渐被公认为是与莎士比亚比肩的经典作家。她的作品自1811年问世以来影响持续扩大，雅俗共赏，深受读者喜爱。进入21世纪，不论在号称“后现代”的西方还是在中国等发展中国家，奥斯丁小说都仍是极受欢迎的畅销书。有关她的西方论著在最近数十年里急剧增长。各式各样的相关影视改编作品、续作戏仿、正传外传乃至旅游产品等等也层出不穷，构成了以奥斯丁为招牌的兴旺的文化“产业”。如果说奥斯丁离世后头一百年里评论者对她尚有几分小视，那么在后一百年里则有越来越多的受众和专家高度评价了她在艺术上和精神上的探索，意识到她的小说对当年英国社会生活和思想建设的深刻介入，也真切地感知如今大多数地球人仍然生活在她所工笔刻画的那个金钱逻辑横行称霸的世道里。

我们谨以这小小的专辑纪念那位200年前辞世的不朽的睿智“家庭妇女”。需要赘几笔说明的是，小辑中几篇短文或出自英国已故前辈专家的手笔，或由国内年轻学者撰稿。其中，坦纳（1935—1998）的选文不是西方奥斯丁研究“最新前沿”的代表，却是直接诉诸普通读者的富有洞见的精彩评说；李博婷的思考从“不说”入手，就一两个侧面展开，求证作家曾面临的社会文化情

境和艺术选择等等，重在提出问题、探察领悟，而不是得出断然的结论；邱瑾则把我们带入自 20 世纪末延续至今的奥斯丁影视“热”，让我们一方面感受这一文化景观所映现出的奥斯丁（当然还有参与改编的后世学者、艺术家们）的卓然成就，另一方面也透视到长袖善舞的商业营销对作家的扭曲背离——比如她在文章结尾处以批评语调指出的那个被安置于“富丽堂皇”背景中的伪奥斯丁。

希望这些话题、角度各不相同的诚恳文字能丰富中国读者心目中的奥斯丁并帮助我们更好地认识她笔下的世界。

黄 梅

转变之中：《劝导》^{*}①

〔英国〕托尼·坦纳 周 颖译

托尼·坦纳（Tony Tanner，1935—1998）毕业于剑桥耶稣学院，后任教于剑桥，为著名学者、教授和文学批评家，曾给企鹅版《傲慢与偏见》《理智与情感》《曼斯菲尔德庄园》撰写导论。本文最初是坦纳在“简·奥斯丁学会”所做的一篇演讲，后来收入其研究专著《简·奥斯丁》（*Jane Austen*，1986，2007）。坦纳认

* 本文选自坦纳论奥斯丁的专著第 7 章 “In Between: Persuasion”。Tony Tanner, *Jane Austen*, London: Macmillan Education Ltd., 1986.